

DECIZIA 2011/357/PESC A CONSILIULUI**din 20 iunie 2011****de modificare a Deciziei 2010/639/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 25 octombrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/639/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus ⁽¹⁾.
- (2) Având în vedere gravitatea situației din Belarus, ar trebui impuse măsuri restrictive suplimentare.
- (3) Mai mult decât atât, ar trebui incluse și alte persoane și entități pe lista persoanelor care fac obiectul măsurilor restrictive astfel cum sunt menționate în anexa IIIA la Decizia 2010/639/PESC.
- (4) Decizia 2010/639/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/639/PESC se modifică după cum urmează:

- (1) Titlul Deciziei 2010/639/PESC se înlocuiește cu următorul text:

„Decizia 2010/639/PESC a Consiliului din 25 octombrie 2010 privind măsuri restrictive împotriva Belarusului.”.

- (2) Se introduc următoarele articole:

„Articolul 3a

(1) Sunt interzise vânzarea și furnizarea către Belarus, precum și transferul și exportul către această țară, de către resortisanții statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre sau prin utilizarea de nave și aeronave aflate sub pavilionul acestora, de armament și materiale conexe de orice tip, inclusiv arme și muniții, vehicule și echipamente militare, echipamente paramilitare și piese de schimb pentru acestea, precum și de echipamente susceptibile de a fi utilizate în scopul represiunii interne, indiferent dacă provin sau nu de pe teritoriul acestora.

- (2) Se interzic următoarele:

- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Belarus sau în scopul utilizării în Belarus, de asistență tehnică, de servicii de brokeraj sau de alte servicii legate de produsele menționate la alineatul (1) sau legate de furnizarea, de fabricarea, de întreținerea și de utilizarea respectivelor produse;
- (b) furnizarea, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din

Belarus sau în scopul utilizării în Belarus, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu produsele menționate la alineatul (1), incluzând în special granturi, împrumuturi și asigurări ale creditelor de export pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul respectivelor produse sau pentru furnizarea de asistență tehnică conexă, de servicii de brokeraj sau de alte servicii;

- (c) participarea în cunoștință de cauză și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor menționate la litera (a) sau la litera (b).

Articolul 3b

- (1) Articolul 3a nu se aplică în ceea ce privește:

- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul echipamentelor militare neletale sau al echipamentelor care ar putea fi folosite pentru represiunea internă destinate exclusiv uzului umanitar sau de protecție, programelor de construcție instituțională ale Organizației Națiunilor Unite (ONU) și ale Uniunii Europene sau operațiilor Uniunii și ale ONU de gestionare a crizelor;
- (b) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de vehicule care nu sunt destinate luptei, care au fost fabricate sau echipate cu materiale care oferă protecție balistică și care sunt destinate exclusiv folosirii pentru protejarea personalului Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia în Belarus;
- (c) furnizarea de asistență tehnică, de servicii de brokeraj și de alte servicii legate de respectivele echipamente sau de respectivele programe și operații;
- (d) furnizarea de finanțare și de asistență financiară în legătură cu respectivele echipamente sau respectivele programe și operații,

cu condiția ca astfel de exporturi și de asistență să fi fost aprobate în prealabil de autoritatea competentă relevantă.

- (2) Articolul 3a nu se aplică articolelor de îmbrăcăminte de protecție, inclusiv vestelor antiglonț și căștilor militare, exportate temporar în Belarus de către personalul ONU, personalul Uniunii sau al statelor sale membre, reprezentanții mass-media, personalul umanitar, personalul de asistență pentru dezvoltare și personalul asociat, exclusiv pentru uz personal.”.

Articolul 2

Persoanele și entitățile menționate în anexa la prezenta decizie se adaugă pe lista prevăzută în anexa IIIA la Decizia 2010/639/PESC.

⁽¹⁾ JO L 280, 26.10.2010, p. 18.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 20 iunie 2011.

Pentru Consiliu
Președintele
C. ASHTON

ANEXĂ

Persoane și entități menționate la articolul 2

A. Persoane

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Locul și data nașterii, alte informații de identificare (numărul pașaportului, ...)	Motive
1	Andrey Kazheunikau Andrey Kozhevnikov	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Procuror în cazul împotriva foștilor candidați la președinție Vladimir Neklyaev, Vitaly Rimashevsky, împotriva unor membri ai echipei de campanie a dlui Neklyaev, Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta și Sergei Vozniak, precum și împotriva deputatului Frontului tânăr, Anastasia Polozhanka. Acuzațiile prezentate de acesta au avut o motivație politică clară și au reprezentat o încălcare a Codului de procedură penală. Acuzațiile respective s-au întemeiat pe clasificarea eronată a evenimentelor din 19 decembrie 2010 și nu au fost susținute cu dovezi, probe sau mărturii.
2	Grachova, Liudmila (Grachova, Ludmila; Grachova Lyudmila) Gracheva Liudmila (Gracheva Lyudmila; Grachiova Ludmila)	Грачова Людміла	Грачева Людмила		Judecător în cadrul tribunalului districtual Leninski din Minsk. A instrumentat cazul foștilor candidați la președinție Nikolai Statkevich și Dmitri Uss, precum și împotriva activiștilor politici și ai societății civile Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov și Dmitri Bulanov. Modul în care a instrumentat procesul a reprezentat o încălcare clară a Codului de procedură penală. A susținut utilizarea unor probe și a unor mărturii irelevante pentru persoanele acuzate.
3	Chubkavets Kiril Chubkovets Kirill	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Procuror în cazul împotriva foștilor candidați la președinție Nikolai Statkevich și Dmitri Uss, precum și împotriva activiștilor politici și ai societății civile Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov și Dmitri Bulanov. Acuzațiile prezentate de acesta au avut o motivație politică clară și au reprezentat o încălcare a Codului de procedură penală. Acuzațiile respective s-au întemeiat pe clasificarea eronată a evenimentelor din 19 decembrie 2010 și nu au fost susținute cu dovezi, probe sau mărturii.
4	Peftiev Vladimir Peftiev Vladimir Pavlovich	Пефціеў Уладзімір Паўлавіч	Пeftиeв Владимир Павлович	Născut la data de 1 iulie 1957, în orașul Berdyansk, Zaporozhskaya Oblast, Ucraina Numărul pașaportului deținut în prezent: MP2405942	Persoană asociată președintelui Lukashenko și familiei acestuia. Consilierul economic șef al președintelui Lukashenko și sponsor financiar principal al regimului Lukashenko. Președinte al Consiliului acționarilor în cadrul societății Beltechexport, cel mai mare exportator/importator de produse de apărare din Belarus.

B. Entități

	Denumire Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Denumire (ortografia belarusă)	Denumire (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
1	Beltechexport		ЗАО „Бел- экспорт”	Republica Belarus, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Entitate controlată de dl Peftiev Vladimir
2	Sport-Pari (Operatorul companiei repu- blicane de loterie)		ЗАО „Спорт- пари” (оператор республик- анской лотереи)		Entitate controlată de dl Peftiev Vladimir
3	Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications		частное унитарное предприятие ЧУП „БТ Телекомму- никации”		Entitate controlată de dl Mr. Peftiev Vladimir